



Universitat de València, 10-12 marzo de 2010

El ebook *The Quiet American*: la enseñanza de la lengua inglesa a través de obras literarias en los nuevos formatos digitales

Raquel Crisóstomo Gálvez
Universitat Pompeu Fabra
raquel.crisostomo@upf.edu

Resumen

En la Universitat Pompeu Fabra, la USQUID de Humanidades (Unidad de Soporte a la Calidad Docente) lleva desarrollando su actividad desde hace una década con el objetivo de ayudar a la integración de las TIC en la enseñanza universitaria. Desde hace unos años, además tiene la voluntad de ayudar a la mejor consolidación, del Horizonte Bolonia en el ámbito universitario, en el que debe haber una adaptación de los estudios tradicionales a un cambio de paradigma. En el nuevo EEES, las TIC juegan un papel fundamental, dando apoyo a la docencia dentro y fuera del aula. Asumir que pasamos de una pedagogía, a menudo anquilosada, a un nuevo estilo docente en el aula, es uno de los retos que el profesorado y el alumnado debe asumir. Las webs superan las restricciones de espacios digitales internos y aportan un soporte visual y auditivo a la docencia, que permiten a los alumnos trabajar los materiales de clase de manera más ágil y que pone a su disposición recursos de tipo diverso, para ampliar la información dada en clase (Gros, 2004).

La sociedad de la información ha puesto en evidencia que nadie dispone de tanta información como la red. Así, la educación para la sociedad digital debe trabajar porque sus alumnos sepan encontrar y trabajar con los recursos de información y, a la vez, dominar la sobrecarga informacional (Renobell, 2005) o «infoxificación» (Cornella, 2000, 48); para que tengan un criterio sólido que los permita determinar la calidad y la fiabilidad de las fuentes así como comprender la información en los contextos sociales en que se ha producido; y puedan identificar los problemas que tienen, delimitar si la información que han recogido es suficiente y aplicar esta información al problema que los ocupa. (Sartori, 2000)

Una de las principales líneas a seguir desde el 2005 por la USQUID, es la creación de *ebooks*, gracias a diversas ayudas de la Generalitat de Catalunya, para la creación de manuales universitarios digitales. Progresivamente se ha empezado a replantear el formato y se ha pasado a construir hipertextos de información. Por ejemplo, en uno de los libros en los que se viene trabajando últimamente en el área de lengua inglesa de la Facultad de Humanidades en colaboración con la USQUID: el libro electrónico de *The Quiet American*. Desde los inicios de la unidad se vienen llevando a cabo diversas experiencias digitales para la enseñanza del inglés en el aula; pero en este caso, el ebook permite que el lector encuentre un texto que posibilita la búsqueda de otras materiales y otras vías argumentales, y la ampliación cualificada de conocimientos a través de enlaces estratégicamente ubicados. Así, el *ebook* presenta ejercicios y materiales vinculados a los diferentes ejes temáticos. Entre las iniciativas de futuro inmediato, incluimos el uso del podcasting, o los materiales docentes creados por el investigador, en formato descargable en mp3 o mp4. Esta iniciativa está gozando de un gran éxito, sobre todo entre alumnado, debido a la cercanía del soporte (Bracero, La Vanguardia, 25/01/2009).

Palabras clave: TIC, docencia, inglés.

Abstract

The USQUID's Humanities (Support Unit Teaching Quality) at the Pompeu Fabra University has been developing its activity a decade ago with the aim of assisting the integration of ICT in university education. In recent years, is also willing to help the best consolidation of Horizon Bologna in the university, which must be an adaptation of traditional studies to a new paradigm shift. In the new EHEA, ICTs play a key role, supporting the teaching inside and outside the classroom. Assume that we move from a pedagogy often ossified to a new teaching style in the classroom is one of the challenges that teachers and students must take. Web pages go beyond the constraints of internal digital spaces and provide a visual and audio teaching, allowing students to work class materials more flexibly. They also offer different type of resources to expand the information given in class (Gros, 2004).

Information society has revealed that no one has as much information as the network. Thus, education for the digital society must work to make students able to find and work with information resources and also mastering the informational overload (Renobell, 2005) or 'infoxication' (Cornella, 2000, 48), so that they have a solid criterion to determine the quality and reliability of sources as well as understand the information in social contexts in which it is produced, identify the problems they have, establish whether the information they have collected is enough and apply this information to the problem at hand. (Sartori, 2000)

A key way forward since 2005 by USQUID is the creation of ebooks, thanks to several grants from the Generalitat de Catalunya, for creating digital university textbooks. Progressively, format it's being rethought and hypertext information it's starting to be build. For example, in one of the books that has been developed recently in the English area in the Faculty of Humanities in collaboration with USQUID: the electronic book *The Quiet American*. Since the beginning of USQUID we are carrying out various digital experiences for teaching English in the classroom, but in this case, the ebook allows the reader to find a text that enables the search for other materials and other means of argument, and qualified expanding knowledge through links strategically located. So, the ebook presents exercises and materials related to different subjects. Among the immediate future initiatives, we include the use of podcasting, or teaching materials created by the researcher, in a downloadable format to mp3 or mp4. This initiative is very successful, especially among students, due to the proximity of the support (Bracero, La Vanguardia, 25/01/2009).

Key words: ICT, teaching, English.

Referencias bibliográficas / Bibliographical references:

- A. Cornella, Infonomia.com: la empresa es información. Bilbao: Deusto, 2000.
- F. Bracero, «La universidad se mete en el Ipod». La Vanguardia, pág. 33, 25 de enero de 2009.
- G. Sartori, Homo videns. La sociedad teledirigida. Madrid: Taurus, 2000.
- V. Renobell, «Hipervisualidad. La imagen fotogràfica en la sociedad del conocimiento y de la comunicación digital». UOC Papers. Núm. 1. <http://www.uoc.edu/uocpapers/1/dt/esp/renobell.pdf>, 2005.
- B. Gros, (coord.) Pantallas, juegos y educación. La alfabetización digital en la escuela. Bilbao: Desclée de Brouwer, 2004.